31995R1439

L 143/7 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS 1995 6 27

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1439/95
1995 m. birželio 26 d.
nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3013/89 taikymo taisykles, susijusias su avienos ir ožkienos sektoriaus produktų importu ir eksportu

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1989 m. rugsėjo 25 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3013/89 dėl bendro avienos ir ožkienos rinkos organizavimo [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1265/95 [2], ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį ir 12 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3290/94 dėl patikslinamųjų pataisų ir pereinamojo laikotarpio priemonių, reikalingų žemės ūkio sektoriuje, siekiant įgyvendinti susitarimus, sudarytus daugiašalių prekybos derybų Urugvajaus raunde [3], ypač į reglamento 3 straipsnį,

atsižvelgdama į 1993 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3491/93 dėl tam tikrų Europos sutarties, steigiančios asociaciją tarp, pirma, Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir, antra, Vengrijos Respublikos taikymo procedūrų [4], ypač į Reglamento 1 straipsnį,

atsižvelgdama į 1993 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3492/93 dėl tam tikrų Europos sutarties, steigiančios asociaciją tarp, pirma, Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir, antra, Lenkijos Respublikos taikymo procedūrų [5], ypač į Reglamento 1 straipsnį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3296/94 dėl tam tikrų Europos sutarties, steigiančios asociaciją tarp, pirma, Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir, antra, Čekijos Respublikos taikymo procedūrų [6], ypač į Reglamento 1 straipsnį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3296/94 dėl tam tikrų Europos sutarties, steigiančios asociaciją tarp, pirma, Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir, antra, Slovakijos Respublikos taikymo procedūrų [7], ypač į Reglamento 1 straipsnį,

atsižvelgdama 1994 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3382/94 dėl tam tikrų Europos sutarties, steigiančios asociaciją tarp, pirma, Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir, antra, Rumunijos taikymo procedūrų [8], ypač į Reglamento 1 straipsnį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3383/94 dėl tam tikrų Europos sutarties, steigiančios asociaciją tarp, pirma, Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir, antra, Bulgarijos Respublikos taikymo procedūrų [9], ypač į Reglamento 1 straipsnį,

kadangi daugiašalių prekybos derybų Urugvajaus raunde sudarytas Susitarimas dėl žemės ūkio [10], Bendrija įsipareigojo nuo 1995 m. liepos 1 d. kintamus importo mokesčius pakeisti pastoviais muitais; kadangi Susitarime dėl žemės ūkio taip pat numatyta esamus specialius susitarimus su trečiosiomis šalimis dėl produktų importo avių ir ožkų sektoriuje pakeisti tarifinių kvotų sistema; kadangi, norint įgyvendinti šiuos pakeitimus, reikia priimti naujas išsamias taisykles ir panaikinti tam tikras galiojančias taisykles; kadangi, siekiant skaidrumo, visų tarifinių kvotų administravimo minėtame sektoriuje taisykles derėtų pateikti viename reglamente, o įvairių kvotų suteikimą numatyti atskiruose teisiniuose dokumentuose;

kadangi nuo šiol muitas už importą į Bendriją yra nustatomas pagal Bendrąjį muitų tarifą;

kadangi ir toliau derėtų reikalauti visų minėto sektoriaus produktų importo ir eksporto licencijų, išskyrus grynaveisles avis ir ožkas bei tam tikrus plaučkepenius ir riebalus;

kadangi Susitarime dėl žemės ūkio neprivalomus ribojančius susitarimus numatyta pakeisti specialiomis šalims nustatytomis tarifinėmis kvotomis, reikia parengti valdymo sistemą, užtikrinančią, kad pagal tarifines kvotas būtų galima importuoti tik minėtų konkrečių šalių kilmę turinčius produktus; kadangi pastaroji sąlyga bei būtinumas užtikrinti tolygų perėjimą prie naujo režimo reikalauja sistemos, pagal kurią importo licenciją galima gauti pateikus tam tikrus kriterijus atitinkančios ir Bendrijos pripažintos eksportuojančios valstybės institucijos išduotą kilmės dokumentą; kadangi dėl to reikia nustatyti minėtus kriterijus ir pirmiausia reikalauti, kad eksportuojančių šalių kilmės dokumentus išduodančios institucijos kontroliuotų, ar griežtai laikomasi reikalavimų, nustatytų produktų kiekiams, kuriuos galima importuoti pagal kvotas, ypač taikant tikslią ir reguliarią Komisijai

(1) OL L 289, 1989 10 7, p. 1.
(2) OL L 123, 1995 06 3, p. 1.
(3) OL L 349, 1994 12 31, p. 105.
(4) OL L 319, 1993 12 21, p. 1.
(5) OL L 319, 1993 12 21, p. 4.
(6) OL L 341, 1994 12 30, p. 14.
(7) OL L 341, 1994 12 30, p. 17.
(8) OL L 368, 1994 12 31, p. 1.
(9) OL L 368, 1994 12 31, p. 5.
(10) OL L 336, 1994 12 22, p. 22.

pateikiamų pranešimų apie kiekius, kuriems buvo išduoti kilmės dokumentai, sistemą;

kadangi reikėtų nustatyti taisykles dėl kilmės dokumento formos ir kitų jam keliamų reikalavimų bei dėl privalomų minėto dokumento išdavimo ir jo pakeitimo importo licencija procedūrų; kadangi metinėms tarifinėms kvotoms nustatyti irgi turi būti priimtos griežtos kilmės dokumentų ir importo licencijų galiojimo taisyklės;

kadangi Asociacijos su Vidurio Europos šalimis sutartyse numatytas papildomas lengvatinis importas turėtų būti administruojamas taip pat kaip specialioms šalims daugiašalių prekybos derybų Urugvajaus raunde nustatytos kvotos;

kadangi daugiašalių prekybos derybų Urugvajaus raunde Bendrija taip pat įsipareigojo šalims, kitoms nei šalys, kurioms buvo nustatyta speciali kvota suteikti bendrą tarifinę kvotą; kadangi šią kvotą derėtų valdyti taip pat kaip autonominę importo sistemą, nustatytą Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3653/85 ([1]) su pasku tiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2779/93 ([2]); kadangi dėl to išsamiose taisyklėse turėtų būti numatyta išduoti importo licencijas kas ketvirtį ir prireikus taikyti sumažinimo koeficientą;

kadangi efektyviam šių tarifinių kvotų administravimui užtikrinti taip pat reikia, kad valstybės narės reguliariai informuotų Bendriją apie kiekius, kuriems buvo išduotos importo licencijos; kadangi, baigiant išnaudoti metinę kvotą, pranešimus apie specialias šalims nustatytas kvotas reikėtų pateikti dažniau; kadangi valstybės narės taip pat turėtų informuoti Komisiją apie kiekius, kuriems buvo išduotos eksporto licencijos;

kadangi, siekiant panaikinti kintamą importo mokestį ir taikyti tarifines kvotas, Komisijos reglamentai (EEB) Nr. 2668/80 ([3]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3890/92 ([4]), (EEB) Nr. 19/82 ([5]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 3302/94 ([6]), (EEB) Nr. 20/82 ([7]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentais (EB) Nr. 3302/94 ir (EEB) Nr. 3653/85, turi būti pripažinti netekusiais galios; kadangi vis dėlto reikia numatyti, kad minėti reglamentai yra toliau taikomi importo licencijoms, kurios buvo išduotos juose nustatyta tvarka;

kadangi Avių ir ožkų vadybos komitetas per pirmininko nustatytą laikotarpį savo nuomonės nepareiškė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente yra nustatytos išsamios Reglamento (EEB) Nr. 3013/89 9 ir 12 straipsnių taikymo taisyklės.

2 straipsnis

Nepaisant šio reglamento II antraštinėje dalyje nustatytų sąlygų, importuojant į Bendriją bet kuriuos Reglamento (EEB) Nr. 3013/89 1 straipsnio a, c ir d punktuose išvardytus produktus, reikalaujama pateikti importo licenciją, kurią išduoda valstybė narė bet kuriam pareiškėjui jo prašymu, neatsižvelgiant į pareiškėjo buvimo vietą Bendrijoje.

Importo licencija galioja visoje Bendrijoje.

3 straipsnis

1. Eksportuojant iš Bendrijos bet kuriuos Reglamento (EEB) Nr. 3013/89 1 straipsnio a, c ir d punktuose išvardytus produktus, reikalaujama pateikti eksporto licenciją, kurią išduoda valstybė narė bet kuriam pareiškėjui jo prašymu, neatsižvelgiant į pareiškėjo buvimo vietą Bendrijoje.

2. Eksporto licencija galioja tris mėnesius nuo jos išdavimo datos, kaip numatyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 3719/88 ([8]) 21 straipsnio 1 dalyje.

3. Eksporto licencijos prašyme ir pačios eksporto licencijos 7 dalyje nurodoma šalis, į kurią numatoma pristatyti produktą.

I ANTRAŠTINĖ DALIS

Standartinė importo sistema

4 straipsnis

Šio reglamento II antraštinėje dalyje nenurodytų produktų importo licencija galioja tris mėnesius nuo jos išdavimo datos, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 21 straipsnio 1 dalyje.

([1]) OL L 348, 1985 12 24, p. 21.
([2]) OL L 252, 1993 10 9, p. 10.
([3]) OL L 276, 1980 10 20, p. 39.
([4]) OL L 391, 1992 12 31, p. 51.
([5]) OL L 3, 1982 1 7, p. 18.
([6]) OL L 3, 1982 1 7, p. 26.
([7]) OL L 341, 1994 12 30, p. 45.
([8]) OL L 331, 1988 12 2, p. 1.

5 straipsnis

1. Importo licencijos prašymą ir pačią licenciją tvirtina kilmės šalis. Importo licencijoje nustatoma prievolė importuoti prekes iš minėtos šalies.

2. Importo licencija išduodama penktą darbo dieną po prašymo pateikimo datos.

6 straipsnis

1. Išduodant importo licenciją reikalaujama pateikti užstatą, kuris užtikrina, kad prekės bus importuotos per licencijos galiojimo laikotarpį. Jeigu per minėtą laikotarpį operacija neįvykdoma, negrąžinamas visas užstatas, jeigu operacija neįvykdoma tik iš dalies, negrąžinama tik dalis užstato.

2. Užstato, kuris turi būti pateiktas išduodant importo licencijas, dydis:

— 1 ekiu už vieną gyvą gyvūną,

— 7 ekiu už 100 kilogramų kitų produktų.

Jeigu importo licencijų prašymai atmetami, užstatas už produktų kiekį, kuriam pateiktas prašymas nebuvo patenkintas, grąžinamas iš karto.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

Kvotos

7 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje nurodytos importo apimtys yra nustatytos Komisijos reglamente (EB) Nr. 1440/95 ([1]) ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinių kvotos.

A. Produktų, kurių KN kodai 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 arba 0204 importas pagal GATT/PPO šalims nustatytas pagal specialias tarifines kvotas ir pagal lengvatinių kvotų sistemas

8 straipsnis

Importo licencijų prašymai dėl importo pagal Reglamento (EEB) Nr. 3013/89 12 straipsnyje nurodytas specialias tarifines kvotas ir dėl importo pagal Europos asociacijos sutartis, sudarytas tarp Europos Bendrijų ir jų valstybių narių iš vienos pusės ir Bulgarijos, Čekijos Respublikos, Vengrijos, Lenkijos, Slovakijos ir Rumunijos iš kitos pusės, pateikiami kartu su galiojančiu kilmės dokumentu.

9 straipsnis

1. 8 straipsnyje nurodytas kilmės dokumentas galioja tik tada, kai I priede pateiktame sąraše nurodyta jį išduodanti institucija šį dokumentą tinkamai užpildo ir patvirtina pagal šio reglamento nuostatas.

2. Kilmės dokumentas laikomas tinkamai patvirtintu, jeigu jame yra nurodyta išdavimo vieta, data bei galiojimo termino pabaiga, ir kai jis patvirtinamas išdavusios institucijos antspaudu bei jį pasirašyti įgalioto (-ų) asmens (-ų) parašu (-ais).

10 straipsnis

1. 8 straipsnyje nurodytas kilmės dokumentas sudaromas keturiais egzemplioriais: vienas originalas ir trys sunumeruotos kopijos skirtingomis spalvomis pagal II priede nurodytą formos pavyzdį.

Dokumento matmenys yra apie 210 × 297 mm. Originalo popierius turi būti toks, kad atskleistų bet kokį klastojimą mechaninėmis ar cheminėmis priemonėmis.

2. Formos spausdinamos ir pildomos bent viena iš oficialių Bendrijos kalbų.

3. Originalas ir jo kopijos pildomi mašinėle arba ranka. Pastaruoju atveju būtina rašyti rašalu ir didžiosiomis raidėmis.

4. Kiekvienas kilmės dokumentas žymimas atskiru serijos numeriu, kurį suteikia 9 straipsnyje nurodyta jį išduodanti institucija. Kopijų ir originalo serijos numeris turi sutapti.

5. Kiekviename kilmės dokumente reikia nurodyti: „Išduotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1439/95 II. A antraštinę dalį“.

6. Dokumentą išduodanti institucija dvi kopijas pasilieka sau, o originalą ir vieną kopiją atiduoda pareiškėjui.

11 straipsnis

1. Kilmės dokumentas galioja tris mėnesius nuo faktinės jo išdavimo datos, bet ne ilgiau kaip iki jo išdavimo metų gruodžio 31 d.

Kilmės dokumento originalas ir jo kopija pateikiami kompetentingoms institucijoms kartu su atitinkamos importo licencijos prašymu.

Vis dėlto nuo spalio 1 d. kilmės dokumentai, galiojantys nuo sausio 1 d. iki kitų metų kovo 31 d., kuriuose kiekiai nurodyti pagal tiems metams nustatytą kvotą, gali būti išduodami su sąlyga, kad jie nebus pridedami prie importo licencijų prašymų iki tų metų sausio 1 d.

([1]) OL L 143, 1995 6 27, p. 17.

2. Kilmės dokumento originalą pasilieka importo licenciją išduodanti institucija. Jeigu vis dėlto importo licencijos prašymas yra susijęs tik su kilmės dokumente nurodyto kiekio dalimi, kilmės dokumentą išduodanti institucija jame nurodo kiekį, kuriam minėtas dokumentas buvo panaudotas, ir, patvirtinusi savo antspaudu, perduoda jį suinteresuotajai šaliai.

12 straipsnis

1. Kilmės dokumentą išduodanti institucija, nurodyta I priede pateiktame sąraše, turi:

a) būti atitinkamai pripažinta eksportuojančios trečiosios šalies;

b) patikrinti kilmės dokumente pateiktus duomenis;

c) kilmės dokumentus išduoti tik pagal Reglamente (EB) Nr. 1440/95 ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifines kvotos nurodytus kiekius ir muitus;

d) iki penkioliktos kiekvieno mėnesio dienos perduoti Komisijai informaciją apie kiekius, įskaitant KN kodus, kuriems buvo išduoti kilmės dokumentai, kartu nurodyti kiekvieno dokumento išdavimo numerį ir metus, kuriems jis buvo išduotas, suskirstyti pagal mokėtiną muitą ir praėjusiam mėnesiui numatytą pristatymo vietą; kai kilmės dokumentai išduodami 75 % visų susijusių produktų kiekių, minėtos institucijos Komisijos prašymu įsipareigoja jai dažniau pateikti bet kurią svarbią informaciją;

e) Komisijos prašymu ir prireikus valstybėms narėms pateikti bet kurią svarbią informaciją, kuria remiantis galima patikrinti kilmės dokumentuose pateiktus duomenis.

2. Jeigu šio straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos ne visiškai įvykdomos, sąrašas gali būti peržiūrėtas arba gali būti priimtas sprendimas nustatyti naujas susijusių importo susitarimų administravimo taisykles.

13 straipsnis

1. 8 straipsnyje nurodyta importo licencija išduodama ne vėliau kaip per vieną darbo dieną nuo prašymo pateikimo dienos. 11 straipsnio 1 dalies 3 pastraipoje nustatyta tvarka importo licencija galioja iki kilmės dokumento, pateikto pagal 8 straipsnį, galiojimo pabaigos, bet ne ilgiau kaip iki kilmės dokumento išdavimo metų gruodžio 31 d.

Vis dėlto tinkamai pagrįstais išimtiniais atvejais valstybės narės gali pratęsti importo licencijos galiojimo terminą iki kitų metų sausio 25 d. Iki kiekvienų metų kovo 31 d. valstybės narės informuoja Komisiją apie kiekvienos produktus tiekiančios šalies importo kiekius ir susijusias aplinkybes.

Vis dėlto kai tik 12 straipsnio 1 dalies d punkte nustatyta tvarka Komisija pageidauja, kad duomenis apie kilmės dokumentų išdavimą produktus tiekianti šalis pateiktų dažniau, Komisija gali pareikalauti, kad importo licencija būtų išduota tik tada, kai kompetentinga institucija patvirtins, kad visa kilmės dokumente pateikta informacija atitinka Komisijos gautą informaciją, kuri tuo klausimu buvo dažniau teikiama. Licencija išduodama nedelsiant po patvirtinimo.

2. Importo licencijos išduodamos tik pagal atitinkamų tarifinių kvotų kiekius ir prašymą, pateiktą su tiems kalendoriniams metams išduotu galiojančiu kilmės dokumentu.

3. Išduodant kiekvieną licenciją jos 20 langelyje įrašoma pastaba: „Išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1439/95 II. A antraštinę dalį“.

4. Išduodant šio straipsnio 1 dalyje nurodytą licenciją užstato nereikalaujama.

5. Licencija, kurios galiojimo laikas baigėsi, nedelsiant ir ne vėliau kaip per 5 dienas nuo galiojimo pabaigos, grąžinama ją išdavusiai agentūrai.

14 straipsnis

1. Licencijų prašymuose ir licencijų 8 langelyje įrašomas kilmės šalies pavadinimas. Produktų, kurių KN kodai 0104 10 30, 0104 10 80 ir 0104 20 90, licencijų prašymuose ir licencijų 17 ir 18 langeliuose nurodomas bendras grynasis svoris, prireikus — atitinkamas gyvūnų, kurie turi būti importuoti, skaičius.

Licencija įpareigojama importuoti produktus iš nurodytos šalies.

2. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 4 dalies, laisvai cirkuliuoti išleistas produktų kiekis neturi būti didesnis už importo licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodytą kiekį; dėl to minėtos licencijos 19 langelyje įrašomas skaičius „0“.

3. Reglamento (EB) Nr. 1440/95 I priede ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinės kvotos nurodytiems kiekiams išduodamų importo licencijų 24 langelyje turi būti šis įrašas:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del Anexo I del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag I til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex I of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe I du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato I del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo I do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen I ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga I i förordning (EG) nr 1440/95).

4. Reglamento (EB) Nr. 1440/95 II priede ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinės kvotos nurodytiems kiekiams išduodamų importo licencijų 24 langelyje turi būti šis įrašas:

— Derecho limitado a 4 % [aplicación del Anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 4 % (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 4 % (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 4 % [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 4 % (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 4 % [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 4 % (applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 4 % (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 4 % (aplicação do anexo II do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 4 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 4 % procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Reglamento (EB) Nr. 1440/95 III priede ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinės kvotos nurodytiems kiekiams išduodamų importo licencijų 24 langelyje turi būti bent vienas iš šių įrašų:

— Derecho limitado a 10 % [aplicación del Anexo III del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 10 % (jf. bilag III til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 10 % (Anwendung von Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 10 % [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 10 % (application of Annex III of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 10 % [application de l'annexe III du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 10 % (applicazione dell'allegato III del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 10 % (toepassing van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 10 % (aplicação do anexo III do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 10 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen III ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 10 % procent (tillämpning av bilaga III i förordning (EG) nr 1440/95).

B. Produktų, kurių KN kodai 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ir 0204, importas pagal GATT/PPO bendrąsias tarifinės kvotas

15 straipsnis

Valstybės narės išduoda licencijas produktų importui pagal GATT bendrąsias muitų tarifines kvotas produktus tiekiančioms šalims, kitoms nei II. A antraštinėje dalyje nurodytos šalys.

Per kiekvieną iš trijų pirmųjų kiekvienų metų ketvirčių tokios importo licencijos išduodamos neviršijant vieno ketvirtadalio kiekių, išreikštų tonomis gyvojo svorio, kurie nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1440/95 IV priedo A dalyje, bei kiekių, išreikštų skerdienos ekvivalento tonomis ir nurodytų to paties reglamento IV priedo B dalyje ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinės kvotos.

Kiekvienais metais per rugsėjo mėnesį valstybės narės išduoda importo licencijas likusiems minėtiems kiekiams.

16 straipsnis

1. Didžiausias bendras kiekis, kuriam bet kuri šalis gali pateikti vieną arba daugiau licencijų prašymų, yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1440/95 IV priede ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinės kvotos tam ketvirčiui, per kurį pateikiamas (-i) atitinkamas (-i) licencijos (-ų) prašymas (-ai).

2. Licencijų prašymus galima pateikti tik per pirmąsias 10 dienų nuo kiekvieno iš trijų pirmųjų ketvirčių pradžios ir per pirmąsias 10 rugsėjo mėnesio dienų.

3. Ne vėliau kaip šešioliktą dieną nuo kiekvieno iš pirmųjų trijų ketvirčių pradžios ir iki rugsėjo 16 d. 17.00 val. valstybės narės pateikia Komisijai licencijų prašymus, suskirstytus pagal produktus (nurodydamos bendrus kiekius, išreikštus skerdienos ekvivalentu) ir pagal kilmės šalį.

4. Iki dvidešimt šeštos kiekvieno iš trijų pirmųjų ketvirčių dienos ir iki rugsėjo 26 d. Komisija pagal produktą ir kilmės šalį priima sprendimą:

a) išduoti licencijas visiems prašymuose nurodytiems kiekiams arba

b) vienodai sumažinti visus prašymuose nurodytus kiekius.

Atsižvelgdamos į Komisijos priimtą sprendimą, valstybės narės licencijas išduoda tik tiems kiekiams, kuriems jos yra pateikusios Komisijai prašymą.

5. Licencijos išduodamos trisdešimtą dieną nuo kiekvieno iš pirmųjų trijų ketvirčių pradžios ir rugsėjo 30 d.

6. Kiekvienos išduodamos licencijos 20 langelyje įrašoma pastaba: „Išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1439/95 II. B antraštinę dalį".

17 straipsnis

1. Šio reglamento 15 straipsnyje nurodytos importo licencijos galioja tris mėnesius nuo jų išdavimo datos, kaip nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 3919/88 21 straipsnio 1 dalyje.

2. Licencijų prašymuose ir licencijų 8 langelyje įrašomas kilmės šalies pavadinimas. Produktų, kurių KN kodai 0104 10 30, 0104 10 80 ir 0104 20 90, licencijų prašymuose ir licencijų 17 ir 18 langeliuose nurodomas bendras grynasis svoris, prireikus — atitinkamas gyvūnų, kurie turi būti importuoti, skaičius.

Licencija įpareigojama importuoti produktus iš nurodytos šalies.

3. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 4 dalies, laisvai cirkuliuoti išleistas produktų kiekis neturi būti didesnis už importo licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodytą kiekį; dėl to minėtos licencijos 19 langelyje įrašomas skaičius „0".

4. Reglamento (EB) Nr. 1440/95 IV priedo A dalyje ir vėlesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinės kvotos nurodytiems kiekiams išduodamų importo licencijų 24 langelyje turi būti bent vienas šių įrašų:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte A del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del A til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil A der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part A of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie A de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV A del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel A bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto A, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta A ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt A, i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Reglamento (EB) Nr. 1440/95 IV priedo B dalyje ir paskesniuose reglamentuose dėl metinės tarifinės kvotos kiekiams išduodamų importo licencijų 24 langelyje turi būti šis įrašas:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte B del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del B til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil B der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part B of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie B de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV B del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel B bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto B, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta B ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt B, i förordning (EG) nr 1440/95).

18 straipsnis

1. Išduodant importo licenciją, reikalaujama pateikti užstatą, užtikrinantį, kad prekės bus importuotos per licencijos galiojimo laikotarpį. Jeigu per minėtą laikotarpį operacija neįvykdoma, visas užstatas negrąžinamas, jeigu operacija neįvykdoma tik iš dalies, negrąžinama tik dalis užstato.

2. Užstato, kuris turi būti pateiktas išduodant importo licencijas, dydis:

— 1 ekiu už vieną gyvą gyvūną,

— 7 ekiu už 100 kilogramų kitų produktų.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

Pranešimas

19 straipsnis

1. Vykdydamos I antraštinės dalies reikalavimus, iki kiekvienų metų liepos 15 d. ir lapkričio 15 d. valstybės narės perduoda Komisijai bendrą informaciją apie importo licencijas, atitinkamai išduotas nuo sausio iki birželio ir nuo sausio iki spalio. Valstybės narės kiekvienais metais iki sausio 31 d. informuoja ir apie galutinį bendrą per praėjusius metus išduotų importo licencijų skaičių.

2. Vykdydamos II. A antraštinės dalies reikalavimus:

a) iki penktos kiekvieno mėnesio darbo dienos teleksu arba faksu valstybės narės informuoja Komisiją apie kiekius, suskirstytus pagal produktus ir kilmę, kuriems per praėjusį mėnesį:

— pagal 8 straipsnį buvo išduotos importo licencijos,

— buvo panaudotos importo licencijos, kurios pagal 13 straipsnio 5 dalį buvo grąžintos jas išdavusiai agentūrai.

Vis dėlto kai 12 straipsnio 1 dalies d punkte nustatyta tvarka Komisija pareikalauja, kad produktus tiekianti šalis dažniau pateiktų jai informaciją apie kilmės dokumentus, valstybės narės Komisijai dažniau teikia informaciją;

b) iki kiekvienų metų liepos 15 d., rugsėjo 15 d. ir lapkričio 15 d. valstybės narės perduoda Komisijai bendrą informaciją apie importo licencijas, atitinkamai išduotas nuo sausio iki birželio, nuo sausio iki rugpjūčio ir nuo sausio iki spalio; kiekvienais metais iki sausio 31 d. valstybės narės informuoja ir apie galutinį bendrą per praėjusius metus išduotų importo licencijų skaičių.

3. Vykdydamos II. B antraštinės dalies reikalavimus, kiekvienais metais iki vasario 15 d., gegužės 15 d., rugpjūčio 15 d. ir spalio 15 d. valstybės narės perduoda bendrą informaciją apie importo licencijas, išduotas kiekvienais metais per pirmuosius tris mėnesius ir spalį.

4. Iki penktos kiekvieno mėnesio dienos valstybės narės teleksu arba faksu perduoda Komisijai informaciją apie kiekius, suskirstytus pagal produktus ir paskirties vietą, kuriems buvo išduotos eksporto licencijos.

20 straipsnis

Reglamentai (EEB) Nr. 2668/80, (EEB) Nr. 19/82, (EEB) Nr. 20/82 ir (EEB) Nr. 3653/85 pripažįstami netekusiais galios. Vis dėlto jie ir toliau taikomi importo licencijoms, kurios buvo išduotos juose nustatyta tvarka.

21 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 1995 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1995 m. birželio 26 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

Eksportuojančių šalių institucijos, įgaliotos išduoti kilmės dokumentus

1. Argentína: Secretaria de agricultura ganaderia y pesca
2. Ausztrália: Australian Meat and Livestock Corporation
3. Bosznia-Hercegovina: Economic Chamber of Bosnia and Herzegovina
4. Bulgária: Ministry of Industry and Trade
5. Chile: Servicio agricola y ganadero del Ministerio de Agricultura — Santiago
6. Horvátország: „EUROINSPEKT“, Zagreb
7. Magyarország: Ministry of International Economic Relations
8. Izland: Ministry of Trade
9. Korábbi jugoszláviai Macedón Köztársaság: Chambre d'économie, Skopje
10. Új-Zéland: New Zealand Meat Producers Board
11. Lengyelország: Ministertwe Wspocpracy gospodarczej z zagranica
12. Románia: Ministère du Commerce et du Tourisme — Département pour le commerce extérieur
13. Szlovénia: „INSPECT“, Ljubljana
14. Szlovákia: Ministry of Economy
15. Cseh Köztársaság: Ministry of Industry and Trade
16. Uruguay: Instituto nacional de carnes (Inac).

II PRIEDAS

Kilmės dokumentas

1. Eksportuotojas (pavadinimas, pilnas adresas, šalis)	2. Pristatymo Nr.	**ORIGINALAS**
	3. KILMĖS DOKUMENTĄ IŠDUODANTI INSTITUCIJA	
4. Gavėjas (pavadinimas, pilnas adresas, šalis)		
	5. Eksportuojanti šalis	
	6. Numatyta paskirties šalis	
Kilmės dokumentas, išduotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1439/95 II.A antraštinę dalį, turi būti pateiktas su avių, ožkų, avienos ir ožkienos importo į Europos bendriją licencijos prašymu	7. Pradinės transporto priemonės	8. Muito tarifas
Galiojimo pabaiga		
9. Ženklai, numeriai, pakuočių skaičius ir rūšis; produktų pobūdis ir prekinis pateikimas; informacija apie mėsą: šviežia, atšaldyta ar šaldyta, galvijų skaičius		10. KN kodas
		11. Grynasis svoris (kg)
12. Grynasis svoris (kg) (žodžiais)		

KILMĖS DOKUMENTĄ IŠDUODANČIOS INSTITUCIJOS PATVIRTINIMAS

Patvirtinu, kad šiame kilmės dokumente nurodytas skerdienos svoris ([1]) yra... kg iš Reglamente (EB) Nr. 1440/95 ir paskesniuose reglamentuose dėl tarifinės kvotos nurodyto bendro kiekio …. kg, kilmės šalis yra …….. Šis kiekis nustatytas pagal …….. metų tarifinę kvotą.

Vieta — Data

(Kilmės dokumentą išdavusios institucijos antspaudas) — *(Parašas)*

Pildyti spausdinimo mašinėle arba didžiosiomis raidėmis.

([1]) Skerdienos svoris (išreikštas skerdienos su kaulais ekvivalento svoriu). Ši sąvoka reiškia mėsos su kaulais, kuri pateikiama kaip tokia, svorį ir mėsos be kaulų svorį, kuris, taikant koeficientą, perskaičiuojamas kaip mėsos be kaulų svoris. Todėl 55 kg avienos arba ožkienos be kaulų, išskyrus ožkiukų mėsą, atitinka 100 kg avienos arba ožkienos, išskyrus ožkiukų mėsą, ir 60 kg ėriukų arba ožkiukų mėsos be kaulų atitinka 100 kg ėriukų mėsos su kaulais. 100 kg gyvojo svorio atitinka 47 kg skerdienos svorio (mėsos su kaulais ekvivalento svorio).